

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【賽夏語】 高中學生組 編號 3 號

'am nak'ino' tomil'itol 'in noka SaySiyat a kapayaka:i'

kakhayza'an 'ita' SaySiyat rarothon ray 'asang, 'isa:a' minaehrahrang
ray taew'an ka payaka:i' ma' malnoSaySiyat. 'isahini SaySiyat haeba:an
bowaw ila ray rahoeran, korkoring 'a'ibabaw ila saboeh. 'ita' So:

ma'az'azem 'ampowa' ila haSa' malnoSaySiyat, kinoSa' 'ita' homawan

'okay rarothon o 'okay kakit' paehrahrang, malmalnobaboy nanaw,
nakhini 'okay 'alnoSaySiyat nak'ino' a 'ihan? 'ita' 'am nak'ino' ray 'asang
a rahoeran 'in'ae:aew ka kapayaka:i'? hini hayza' pizpiza' ka kinita'.

1. 'amkay pakhawka' noka SaySiyat ka kapayaka:i' o
kaspengan, 'isahini hayza' ila 'ima SaSo' ka kakrangi'an nom
koma:at, 'isa:a' 'ita' Somibae:ae'h ka 'ima SaSo' ka kakrangi'an ka:aten
noka SaySiyat kakhayza'an sabsaboeh ka howaw, hini kinoSa 'ininSa'la'
nom tomil'itol ka payaka:'an.

2. 'ita' taki:im 'ima maylalo'z nom tomortoroe' ka SaySiyat,
pakhil'awan ka korkoring 'am laloehay, kayzaeh Saro:or ha:aw ray niwSilan
mawli: zoko' tinil'il'itol kapayaka:i'an ka pinanra:anan.

3. ma' hayza' 'ae'hae' kaktatoroe'an, kayzaeh 'inay 'o'owa'
kamatatoroe' nak senge:en ray kaplaloehayan maySoSowaw ma' ra:am ila
mayaka:i'.

4. paskayzaeh noka SaySiyat 'ima naknak'ino'an ka kakita'en kina:at
ki hayza' ka kabazbazae'an kina:at.

5. pak'es'es ka hina'azem ray taew'an pa'alnoSaySiyat, paSiwa' ka
to'oya' be:ay a tomal ka sinae'oe'an 'ini kama'alnoSaySiyat ka taew'an.

6. mita' 'ima hayza' ila nanaw ka kaspengan, 'al'alro:or matawaw,
paspeng ka 'isahini kin''iyaeh komi:im ka 'ima SaSo' kaklaloehayan.

bi:il ila, kinoSa' komil'itol ka ka'alnoSaySiyat, Sapang SaySiyat
pakra:am ka 'in nonak a hinbasezan, paksobae:oe'h payaka:' koSa' yako
SaySiyat, hoerhoero: noka tatini' 'oepoeh na bo:ong pinatinekla'an ka
ka:', 'izi' papazeng ka hapoy, 'oka' ila ka kapayaka:'an SinSinrahoeh 'am
hinaw ila, 'izi' ngowip ka 'an mita' a kapayaka:i' ki kaspengan,
SaySiyat 'am haysiya nanaw tabin mayhael o mayhael.

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【賽夏語】 高中學生組 編號 3 號

如何振興賽夏族族語

過去，我們賽夏族均聚集在部落，因此，我們在家庭所使用的語言就是賽夏語，現在的生活跟以前不同了，許多的族人來到了都會區，孩子都長大也有了下一代，經常所使用的是其他的語言。我們要如何部落或都會區拯救語言？以下有幾點，期望能夠可以振興我們的語言及文化。

1. 我們要應用科技將屬於賽夏族的一切記錄下來，這是族語復振的前提。

2. 我們要尋找一個適合族人的學習方法與教學模式。

3. 沉浸式教學法，讓小孩在能如原鄉的環境下學習，自然而然可說出族語來。

4. 編輯各類書籍和有聲系統，來滿足學習人的需求。

5. 落實族語於家庭並給予適當鼓勵。

6. 我們固有的文化要繼續規畫辦理，配合現代化元素以求創新。

對於復振族語而言，真正的賽夏族應當喚起歸屬感，不要忘記自己的文化及語言，賽夏族人將會永永遠遠的存在。